

POR 66 VOTOS CONTRA 49 FUE NEGADA A NARDONE LA VENIA PARA VIAJAR AL EXTERIOR

Terminó la secesión de la Provincia de Katanga

LEOPOLDVILLE, setiembre 13 (UPI). — El secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, hoy en Congo y se en camino a Katanga, dijo que las fuerzas de la Organización Internacional pusieron término a la secesión de la provincia de Katanga. Al llegar al aeropuerto de Leopoldville, Hammarskjöld informó por el jefe de las actividades civiles de las Naciones Unidas en esta ciudad, Sture Linner, que el problema de Katanga fue totalmente liquidado después de tres meses de dificultades.

Funcionarios de las Naciones Unidas informaron que el secretario General llegó al Congo en misión económica, pero fuentes informadas revelaron que en realidad Hammarskjöld vino para negociar con el presidente de Katanga, Moisés Tshombe, para que aceptase su incorporación al Gobierno central.

Por las fuerzas de las Naciones Unidas, en pocas horas de lucha violenta, ganaron el control de la capital de Katanga, según informó Linner al secretario General. Llegó que ignora el paradero actual del presidente Tshombe.

Tshombe y Munongo desaparecieron
Linner negó una declaración hecha hoy por el primer ministro congoleño, Joseph Kasavubu, de que Tshombe "está bajo la protección de las Naciones Unidas".

El ministro del Interior de Katanga, Godofredo Munongo, a quien generalmente se califica del poder verdadero en el gobierno de Tshombe, y el ministro de Relaciones Exteriores, Evariste Kimba, desaparecieron. El ministro de Finanzas de Katanga, Jean Baptiste Kibwe, fue detenido y conducido a Leopoldville.

Esta información no pudo confirmarse. Un oficial suizo y un soldado indio de las Naciones Unidas resultaron muertos durante la lucha en Elisabethville. Cinco o seis soldados de las Naciones Unidas resultaron heridos. Las bajas de Katanga no se conocen, pero Linner al secretario General.

El responsable de la Unidad Press International, Ray Moloney, informó desde Elisabethville que los soldados congoleños resultaron muertos en la lucha y que el número de heridos no fue determinado.

Hammarskjöld, que trató de resolver el problema de Katanga y del Congo en numerosas sesiones, encabeza de las Naciones Unidas, sonreía cuando descendió del avión.

Vestía un traje azul con una placa de las Naciones Unidas en la solapa. Fue recibido por Linner, por el Primer Ministro Kasavubu, por los Viceprimeros Ministros Antoine Gizenga y Jean Soudou y por el jefe del gabinete congoleño.

La presencia de Gizenga constituye un triunfo de las Naciones Unidas, que se incorporaron para que se incorporara al Gobierno Central.

Centenares de congoleses habían reunidos en el aeropuerto para aplaudir a Hammarskjöld, que pasó revista a las fuerzas de Katanga, Guinea y el Congo. Hammarskjöld permanecerá en este territorio hasta el sábado.

A pesar de que el primer ministro Mingo Anov acusó esta mañana a la gendarmería de Katanga y a los "mercaderes" en el Consulado de Bélgica de provocar los incidentes, se cree aquí que la operación fue cuidadosamente planeada, que desde el mes de agosto trató por medios pacíficos de que Tshombe se incorporara al mismo.

Funcionarios de las Naciones Unidas confirmaron que la acción de hoy fue realizada "a pedido del Gobierno Central, que enviara a Katanga cuanto antes a un comisionado estatal".

En Elisabethville, el representante de las Naciones Unidas, Conde Cruise O'Brien, dijo que "la lucha resultó de una tentativa de las Naciones Unidas de asumir pacíficamente el control de Katanga, a fin de evitar una guerra civil".

Agregó que fuerzas de la Organización Internacional fueron apostadas en puntos estratégicos de Elisabethville porque se temía una invasión de fuerzas de Leopoldville, lo cual podría provocar una guerra civil.

Según un funcionario indio de las Naciones Unidas, el agresor comenzó a raíz de una agresión con ametralladoras de Elisabethville. Pero O'Brien dijo en cambio que las fuerzas de la gendarmería de Katanga fueron las que atacaron a las Naciones Unidas.

La lucha se prolongó cuatro horas. La calle principal de Elisabethville se convirtió en un verdadero campo de batalla, con ametralladoras, bayonetas, balas luminosas y granadas.

Observadores en Elisabethville crean que la intensidad de la operación militar de hoy repercutirá profundamente en las Naciones Unidas, principalmente en vista de que coincidió con la llegada del secretario General al Congo. O'Brien declaró que la orden relativa a la operación de hoy fue dada ayer, pero se negó a agregar detalles. Los observadores dicen que ello confirma que la orden fue dada mientras O'Brien trataba todavía de persuadir a Tshombe para que sea dirigida a Leopoldville.

EL BIEN PUBLICO

Pronóstico del Tiempo

Tormentas y lluvias alizadas pronostica para hoy la Dirección de Meteorología. El cielo permanecerá cubierto y nuboso y la temperatura seguirá en ascenso, descendiendo luego. Tendremos vientos del Norte algo fuertes, cambiando al SO fuertes y arrachados. Un frente frío conectado a una depresión barométrica se aproxima al país. Para mañana.

MEJORANDO

Fuerte tensión

Firme control de Ciudad Trujillo de las patrullas militares

CIUDAD TRUJILLO, 12 (UPI). — Por Matthew T. Kenny. — El general Rafael Trujillo, jefe del Estado Mayor del Ejército, rechazó hoy las demandas de la oposición de que se estacione indefinidamente en la República Dominicana un Comité de Vigilancia de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que garantice elecciones libres en 1962.

En entrevista exclusiva, el hijo del asesinado dictador del mismo nombre manifestó que todo intento de permanecer aquí por más tiempo que las dos semanas estipuladas, por parte de la comisión investigadora de la OEA que vino a determinar si la situación política estaba en efecto derivando hacia la democracia, sería considerado intervención en los asuntos internos dominicanos.

Al mismo tiempo, el nuevo nombre fuerte de 33 años señaló que deberían derogarse sin demora las sanciones económicas y políticas que impuso la OEA a la nación en vista de su padre, por considerarla un peligro para el hemisferio. Arguyó Trujillo que, "dado que la República Dominicana no constituye un peligro, sería arbitrario mantener las sanciones". Agregó que "es el pueblo dominicano el que ha sufrido por ellas, y no el gobierno".

Trujillo culpó de los desórdenes de ayer a los comunistas. Declaró que la sede del Partido del Frente Nacional Revolucionario fue allanada y clausurada anoche porque "está dirigido por comunistas". Reveló que la sede del Partido quedaba permanentemente cerrada y que se había ordenado a sus dirigentes abandonar el país.

Asimismo advirtió a los miembros de otros grupos de oposición "que se sabe son socialistas de extrema izquierda y, hasta cierto punto, comunistas", o simpatizantes del Primer Ministro cubano Fidel Castro, que se verán expuestos a la "inmediata expulsión" del país si instigan al desorden.

El jefe militar no identificado por nombre a estas agrupaciones. Los grupos políticos opositores se formaron hace unos tres meses a raíz del asesinato del dictador Rafael Trujillo. La prensa gobiernista ha calificado hasta a la Conservadora Unión Cívica Nacional —grupo que representa a la mayoría de la clase profesional— de estar dominada por el comunismo.

En cuanto otros grupos opositores calificados de comunistas por la prensa

oficial, Trujillo reafirmó que en efecto "se cree que lo son". Mas añadió que, al menos, "sólo se ha probado que los que agitaron ayer a la multitud" a la llegada de la delegación de la OEA, "eran del Frente Nacional Revolucionario en convención con otros partidos que no son comunistas". El Partido Comunista como tal está ilegalizado en la República Dominicana.

Interrogado sobre la patrulla de las tropas en las calles, expuso que el Presidente Joaquín Balaguer "consideró prudente que el Ejército patrullara la ciudad para impedir cualquier manifestación que pudiera conducir al saqueo de la misma".

Acusó a la oposición política de querer propiciar la "intervención militar" en el país. Podía colegirse que tenía en mente la intervención armada por parte de los Estados Unidos. Ochoyó que tal intervención "sería prácticamente imposible ya que sería necesario derramar mucha sangre".

Reiteró que en modo alguno sería el candidato del gobierno para la presidencia de la república.

Ante una pregunta, expresó que creía que podría lograrse la democracia en la República Dominicana a tiempo para celebrar comicios generales libres el año próximo. Dijo:

"Me parece que podremos alcanzar una atmósfera adecuada a unas elecciones ordenadas, sin abusos".

Interrogado sobre si pensaba que era posible establecer en la República Dominicana un sistema democrático en el sentido misivista que el concepto tiene en los Estados Unidos, replicó que sí, pero agregó esta reserva:

"Como usted puede muy bien comprender, todas las concepciones de democracia son idénticas".

CIUDAD TRUJILLO, setiembre 12 (UPI). (Por Matthew T. Kenny). — Patrullas militares fuertemente armadas reforzaron hoy a la policía en las calles de esta capital a raíz de un cierre general del comercio iniciado contra la voluntad del gobierno. La tensión en la ciudad se intensificó después que el gobierno prohibió los servicios fúnebres que debían celebrarse en la Catedral por dos de las víctimas de los sangrientos incidentes, obligando a los parientes de las víctimas a llevar sus restos directamente al cementerio.

FUE IMPRESIONANTE EL DESFILE FUNEBRE
La enorme multitud que se anunció que estos habían acompañado a las víctimas al cementerio desfiló por el centro de la ciudad ordenada en filas de mujeres vestidas de negro y los hombres en trajes oscuros. El cortejo fue engrosado gradualmente durante la marcha y al final comprendía casi dos kilómetros de público, que rezaba en alta voz o cantaba himnos religiosos, vigilado de cerca por los miembros del ejército y la policía.

Entre los participantes en el cortejo figuraba Monseñor Eliseo Pérez Sánchez, quien también es senador. Cuando aproximadamente un tercio de los miembros del cortejo había pasado en el cementerio, se abrió una brecha y un coronel de policía dijo a Monseñor Pérez Sánchez cuando este llegó a los servicios fúnebres, cuando

COMERCIOS: CUBREN PUERTAS Y VIDRIERAS
"No me responsabilizo de lo que pueda ocurrir si usted insiste en entrar". El Prolado no insistió en entrar y los demás miembros del cortejo iniciaron el regreso a la ciudad, sin provocar desórdenes.

Mientras tanto, la ciudad presentaba hoy un aspecto zozco. Las puertas y vidrieras con tablas, temiendo de posibles violencias. Muchos comerciantes comentaban posibles violencias.

En todas partes se oían comentarios contra el gobierno, pero lejos de los ojos de las patrullas militares escoltadas. El balcón de la casa cerrada de la Unión Cívica Nacional, de oposición, tenía un crespo de luto por las víctimas de los incidentes de ayer.

Se calcula que el 95 por ciento de los establecimientos comerciales cerró sus puertas, respondiendo a un llamamiento de los empleados de comercio en favor de un cierre de tres días, hasta el viernes, como homenaje a las víctimas de los episodios de ayer. Sólo abrieron hoy algunos negocios pequeños.

Tropas del ejército, con cascos de acero y armas automáticas, fueron apostadas en el centro de la ciudad. En otras partes había policías en patrulla. La comisión investigadora de la Organización de los Estados Americanos que llegó ayer hicieron hoy una visita de cortesía al presidente Joaquín Balaguer. La Comisión permanecerá aquí unos días para estudiar el proceso de democratización realizado aquí desde el asesinato del generalísimo. Rafael Leonidas Trujillo, hace tres meses y medio.

VISITO A BALAGUER LA COMISION DE O.E.A.
Después de la visita a Balaguer, los miembros de la comisión regresaron a su hotel para recibir a los representantes de los grupos opositores y opositores que desearon entrevistarse con ellos.

"El Caribe", diario controlado por el gobierno, denunció hoy en un editorial de primera página que las actividades de los grupos opositores de la ciudad estaban dominadas por los comunistas y pidió a la Unión Cívica Nacional que depurara su dirección de las "persecuciones".

Los "sangrientos sucesos" de la ciudad, el periódico —con el apoyo de un programa de agitación que algunas facciones de oposición venían planeando desde hacía un tiempo— ha creado una situación difícil al gobierno, a expensas de dificultar el camino hacia la democratización del país.

El periódico acusó a los dirigentes de la oposición de haber provocado los desórdenes.

HICIERON PUBLICA UNA DECLARACION
Mientras tanto, el Presidente del grupo investigador de la O.E.A. una subcomisión de la Comisión de las Naciones Unidas, el Dr. Auguste Guillermo Arango, de Panamá, entregó hoy una declaración aclaratoria de la misión que el grupo ha venido a cumplir aquí.

La declaración dice: "En vista de que han surgido confusiones sobre el alcance exacto de las tareas que lleva a cabo la subcomisión de la Comisión especial del Consejo de la O.E.A. que se encuentra al presente en la República Dominicana, en nombre de ella, cumple con la imperiosa obligación de esclarecer que el mandato de la subcomisión restringido exclusivamente en apreciar la situación de carácter constitucional y político, o sea, el gobierno de la República Dominicana sigue o no constituyendo un peligro para la paz y seguridad del continente, de acuerdo con la resolución una de la sexta reunión de consulta de ministros de Relaciones Exteriores, de mantener, extender o levantar las medidas que fueron impuestas a dicho gobierno por la citada reunión de consulta en aplicación del tratado interamericano de asistencia recíproca."

"Como resultado de un comunicado en el día de ayer, la subcomisión cumplirá su cometido con absoluto respeto del principio de no intervención, consagrado en el artículo 15 de la carta de la O.E.A."

Ayuda de ONU

SALISBURY, Rhodésia Septentrional, 12 (UPI). — Fuerzas del ejército de Rhodésia Septentrional se dirigieron esta noche hacia la frontera con Katanga. El Primer Ministro de Rhodésia, Sir Roy Welensky, dijo que la acción de las Naciones Unidas en Elisabethville constituye "una seria amenaza a nuestra propia seguridad".

El Ministerio de Defensa anunció que vehículos blindados eran conducidos a la frontera por ferrocarril.

Welensky atacó "el uso totalmente injustificado e ilegal de fuerzas de las Naciones Unidas para quebrar la voluntad del gobierno de Katanga y someterlo".

El tercer batallón del Rhodésia fue colocado en situación de alerta.

El Ministerio informó que los movimientos de tropas y de aviones constituyen "una medida de precaución para proteger la frontera de Rhodésia Septentrional, después de la violenta lucha que se desencadenó en Katanga".

En un discurso previo, Welensky, atacó violentamente a las Naciones Unidas. Hablando ante el Parlamento en Lusaka, dijo que "la acción de las Naciones Unidas representaba la ley de la selva —el derecho del más poderoso a imponer su voluntad al más pequeño".

El Primer Ministro afirmó que su gobierno dará al pueblo de Katanga "todo el apoyo posible".

AGREGO que "el sentido de mera prudencia... me obligó a tomar ciertas medidas de precaución. Mientras yo estoy haciendo uso de la palabra, unidades de las fuerzas armadas federales están en marcha..."

El Ministerio de Defensa anunció que vehículos blindados eran conducidos a la frontera por ferrocarril.

Welensky atacó "el uso totalmente injustificado e ilegal de fuerzas de las Naciones Unidas para quebrar la voluntad del gobierno de Katanga y someterlo".

El tercer batallón del Rhodésia fue colocado en situación de alerta.

El Ministerio informó que los movimientos de tropas y de aviones constituyen "una medida de precaución para proteger la frontera de Rhodésia Septentrional, después de la violenta lucha que se desencadenó en Katanga".

En un discurso previo, Welensky, atacó violentamente a las Naciones Unidas. Hablando ante el Parlamento en Lusaka, dijo que "la acción de las Naciones Unidas representaba la ley de la selva —el derecho del más poderoso a imponer su voluntad al más pequeño".

El Primer Ministro afirmó que su gobierno dará al pueblo de Katanga "todo el apoyo posible".

El amor de cosa desea

LAS NOTABLES

Seguridad

Belleza - Duración

Economía - Garantía

TERMOFON

ORLANDO

un producto de Calidad FERROSALT

Lucha corta pero de suma violencia

N. DE R.: El correspondiente de la Unidad Press International en Elisabethville, Ray J. Moloney, viajó hoy a la frontera de Rhodésia Septentrional, desde donde emitió el siguiente despacho relacionado con los acontecimientos en la capital de la provincia de Katanga, debido a diversos incidentes en el servicio de comunicaciones no pudo enviar su artículo desde Elisabethville.

HANDROFT, Rhodésia Septentrional, 12 (UPI). — Por Ray J. Moloney. — Hoy llegó a su término la independencia de Katanga del resto del Congo. Duró 15 meses.

El acontecimiento fue culminación de una intensa lucha entre fuerzas de las Naciones Unidas y la gendarmería de Katanga, resultando bajas en ambos bandos.

Cuando partió de Elisabethville, a mediados de agosto, para enviar este artículo, continuaban los choques esporádicos; oficialmente se anunció que el número de bajas entre las fuerzas de las Naciones Unidas ascendió hasta ahora a un muerto y once heridos y que 10 soldados de Katanga resultaron muertos y muchos otros heridos.

El presidente Moisés Tshombe y el ministro del Interior, Godofredo Munongo, hoyeron. Fuerzas de las Naciones Unidas loaron detener al ministro de Finanzas, Jean Baptiste Kibwe.

El jefe civil de las Naciones Unidas, Conde Cruise O'Brien, dijo que la acción cumplida por las Naciones Unidas en puntos estratégicos de Elisabethville fue planeada como operación pacífica tendiente a impedir la invasión de Katanga Septentrional por el gobierno congoleño central, lo que hubiese dado origen a una prolongada guerra civil.

La lucha comenzó esta madrugada a las cuatro en las calles principales de la ciudad, utilizando las fuerzas de las Naciones Unidas las armas ligeras y ametralladoras, pero no se usaron las armas pesadas.

Automóviles blindados de las Naciones Unidas se dirigieron a la zona, atacando incesantemente a la gendarmería de Katanga.

darmaría de Katanga y a otras fuerzas que estaban atrincheradas en su interior.

En el punto de la ciudad, tropas de la India, armadas con bayonetas, se abrieron camino y capturaron la Radio Katanga.

El ejército suizo participó en una lucha en las proximidades de la residencia de Munongo.

Yo mismo delé saltar de pared en pared mientras las balas zumbaban a mi alrededor y vidrios de ventanas destruidos caían sobre mi cabeza.

Puede ver a un pendante de Katanga que caía desde el segundo piso del edificio del Correo. A pesar de estar herido en el estomago y del impacto de la caída, el periodista sobrevivió a la caída bajo el peso incesante de las ametralladoras de las Naciones Unidas.

Muy cerca de ese lugar, un soldado indio gritaba desesperadamente: "¡Ayuda! ¡Ayuda! ¡Ayuda!" mientras personal italiano de la Cruz Roja avanzaba entre las balas a fin de recogerlo y conducirlo a un hospital.

Una nota de amarga ironía la dio una enorme fábrica belga que, en el momento álgido de la lucha, a las seis y media de la mañana, sonó a las tres y media de la tarde.

Un fotógrafo de la National Broadcasting Company, Ray Wiles, resultó herido en una pierna con balas de ametralladora.

Al amanecer, Elisabethville daba la impresión de ser una ciudad asediada por la guerra. Desde ventanas y patios de los edificios se hacían descargas esporádicas con ametralladoras. Parecía que las Naciones Unidas dominaban la situación.

Pero poco más tarde, la gendarmería de Katanga se reagrupó y lanzó un nuevo ataque contra la

radioemisora local, destruyendo una orden de evacuación de fuego que, según dijo O'Brien, fue dada por el propio Tshombe.

Cuando las Naciones Unidas habían asumido el control absoluto de todas las comunicaciones con el mundo exterior, me dirigí en mi automóvil a Rhodésia Septentrional en busca de un teléfono. En el trayecto pude escuchar el ruido de las ametralladoras y el ruido de las explosiones de las "ranadas de mano".

Antes de mi partida, el jefe de las Naciones Unidas me informó que Kibwe había sido detenido por orden del gobierno congoleño central y que era conducido a Leopoldville. Agregó que se haría lo propio con Munongo, si se lo capturasen.

Con respecto a Tshombe, O'Brien me dijo que las Naciones Unidas lo consideraban Presidente de la Provincia de Katanga.

Agregó que la acción de las Naciones Unidas fue realizada "a pedido del gobierno central, que envió a Katanga, cuanto antes, un comisionado estatal".

O'Brien dijo que la organización Internacional deseaba también liquidar a la "guerra" (policía) en la política del Ministerio de Información, de alentar la lucha entre las tribus, que crea el peligro de una guerra civil.

El jefe civil de las Naciones Unidas afirmó que la gendarmería de Katanga que prestaba guardia en la oficina de Correos recibió seguridad de que no sería desarmada, a pesar de lo cual "alzó fuego, agredió a los que se le oponían".

"Los comunistas profundamente las bajas que se registraron en ambos bandos. Desco rendir tributo a la gendarmería de Katanga por su valor", dijo.

Según la versión de la A. D. N., esos refugiados que quisieron volver a Alemania Occidental fueron conducidos a los aeropuertos de Tempelhof y Tegel y embarcados en aviones militares norteamericanos a pesar de su "desesperanza".

En muchos casos hubo luchas cuerpo a cuerpo entre los aviones listos para partir, según la agencia de Berlín.

Los comunistas, según la agencia de Berlín, declararon que "nada de eso ha ocurrido" en Berlín.

Los servicios de inteligencia occidentales, dijeron ayer, que la Unión Soviética considera

refugiados de Berlín-Oeste.

Según la versión de la A. D. N., esos refugiados que quisieron volver a Alemania Occidental fueron conducidos a los aeropuertos de Tempelhof y Tegel y embarcados en aviones militares norteamericanos a pesar de su "desesperanza".

En muchos casos hubo luchas cuerpo a cuerpo entre los aviones listos para partir, según la agencia de Berlín.

Los comunistas, según la agencia de Berlín, declararon que "nada de eso ha ocurrido" en Berlín.

Los servicios de inteligencia occidentales, dijeron ayer, que la Unión Soviética considera

refugiados de Berlín-Oeste.

Según la versión de la A. D. N., esos refugiados que quisieron volver a Alemania Occidental fueron conducidos a los aeropuertos de Tempelhof y Tegel y embarcados en aviones militares norteamericanos a pesar de su "desesperanza".

En muchos casos hubo luchas cuerpo a cuerpo entre los aviones listos para partir, según la agencia de Berlín.

Los comunistas, según la agencia de Berlín, declararon que "nada de eso ha ocurrido" en Berlín.

Los servicios de inteligencia occidentales, dijeron ayer, que la Unión Soviética considera

refugiados de Berlín-Oeste.

Según la versión de la A. D. N., esos refugiados que quisieron volver a Alemania Occidental fueron conducidos a los aeropuertos de Tempelhof y Tegel y embarcados en aviones militares norteamericanos a pesar de su "desesperanza".

En muchos casos hubo luchas cuerpo a cuerpo entre los aviones listos para partir, según la agencia de Berlín.

Los comunistas, según la agencia de Berlín, declararon que "nada de eso ha ocurrido" en Berlín.

Los servicios de inteligencia occidentales, dijeron ayer, que la Unión Soviética considera

refugiados de Berlín-Oeste.

Según la versión de la A. D. N., esos refugiados que quisieron volver a Alemania Occidental fueron conducidos a los aeropuertos de Tempelhof y Tegel y embarcados en aviones militares norteamericanos a pesar de su "desesperanza".

En muchos casos hubo luchas cuerpo a cuerpo entre los aviones listos para partir, según la agencia de Berlín.

Los comunistas, según la agencia de Berlín, declararon que "nada de eso ha ocurrido" en Berlín.

Los servicios de inteligencia occidentales, dijeron ayer, que la Unión Soviética considera

"ASTRONAUTA AUTOMATA" PUESTO EN ORBITA

CABO CARVAERAL, 13 (UPI). — Por Alvin B. Webb. — Estados Unidos envió hoy en un viaje alrededor de la Tierra a una "astronauta automática" capaz de "respirar", y luego de volver a la Tierra, el piloto automático de la nave espacial, que fue lanzada desde Cabo Carvaeral, a las 10:34 a. m. hora del Este, y en menos de diez minutos había completado la primera vuelta.

La nave espacial, que pesa 250 libras, fue lanzada desde Cabo Carvaeral, a las 10:34 a. m. hora del Este, y en menos de diez minutos había completado la primera vuelta.

Navegando por el espacio a razón de 28.200 kilómetros por hora, la nave espacial se alejó a 253 kilómetros de la Tierra en su punto más distante, y descendió en la atmósfera a las 10:34 a. m. hora del Este.

La nave espacial estuvo en vuelo exactamente una hora y 49 minutos, o sea, apenas 21 segundos menos de lo calculado al momento. Se había estimado que descendería 388 kilómetros al Este de Bermuda.

Robert Gilruth, director del programa espacial para colocar un hombre en órbita de la Tierra, se mostró evidentemente satisfecho con la prueba, y dijo que la prueba de hoy fue "por mucho, la más difícil de la serie Mercury".

Se colaborador Walter C. Williams, dijo que ocurrieron "unos pocos problemas menores, incluso el consumo inesperadamente alto de oxígeno por parte del automata, aunque ninguno de ellos fue serio".

Fuentes bien informadas dijeron que los directores del experimento Mercury continúan su trabajo bajo presión del gobierno.

bierno del Presidente John F. Kennedy para colocar un hombre en el espacio antes de finalizar el año.

En vista del buen éxito de la prueba de hoy, se hicieron otras seguidas conjeturas de que se ordenaría, en cambio, el vuelo de un astronauta.

Sin embargo, Gilruth rechazó comentar sobre estas conjeturas. "Tendremos que estudiar la prueba y estos problemas (citados por Williams) para determinar qué hacemos ahora. Anunciaremos una vez más una escuadra de 'apertura rápida' a bordo de una nave espacial una vez antes del vuelo del astronauta."

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin, primer hombre en viajar en órbita de la Tierra. Estados Unidos ha enviado dos hombres al espacio —Alan B. Shepard y Virgil I. Grissom— en breves viajes, pero estos no han sido en órbita. Los cohetes en que viajaron recorrieron sólo una distancia relativamente corta sobre el Atlántico.

El primer vuelo de la serie Mercury sea sin tripulante o con un animal".

El experimento de hoy fue similar al realizado por el cosmonauta ruso Yuri Gagarin,

Aguas practicó ayer y jugará el domingo: Recaudaron \$ 587.918

Estaba asegurada la actuación del centro delantero y capitán de Benfca José Pinheiro Santos Aguiar, cuya presencia en el partido final del próximo domingo contra Peñarol había sido puesta en duda en las últimas 48 horas. En la mañana de ayer, al moverse en forma fuerte el pánfilo lusitano también lo hizo el veterano capitán sin sentir ya las molestias en el tobillo. En fin, de Peñarol no se produjo ninguna novedad trascendental ya que Cano, que se encontraba algo sentido, jugó contra Racing sin contratiempos posteriores. En tanto, la venta de entradas sigue a ritmo intenso y con las 3522 entradas vendidas ayer se llevan ya recaudados \$ 587.918.00.

Para el gran match del domingo frente a Benfca por la Copa Intercontinental de Clubes Campeones el pánfilo titular aurinegro se encontrará en horas de la tarde en Los Aromos. Previamente a las 10 horas cumplirá entrenamiento en La Acaes.

CASI \$ 600.000

En la día de ayer prosiguió la venta de entradas para el gran match Peñarol - Benfca. Se vendieron 3.522 entradas recaudándose la suma de \$ 587.918.00. El total recaudado hasta el momento alcanza a \$ 587.918.00.

Hoy prosigue la venta de 9 a 20 h. en el Sport de la Plaza Libertad para público en general.

Tal como estaba previsto en la noche de ayer el comando peñarolense realizó una sesión solemne a los delegados del Benfca Sres. Igo, Alfredo Valverde y Manuel Alfonso. Asistieron especialmente invitados el Consejo de Peñarol, Europa, Sr. Alberto Heras Pérez, los periodistas portugueses Sres. Victor Santos y Antonio Rasso, el Encargado de Negocios en Portugal, Sr. Manuel Emílio Da Silva; el Secretario de la Legación de Portugal Francisco Augusto Joao y

el Presidente del Circuito de Cronistas Deportivos del Uruguay Sr. Dúlio Do Fco.

AGASAJOS AL BENFCA

Hoy a las 19.30 horas en la Legación de Portugal (Avenida 1708, Edificio Cartón) el Encargado de Negocios de Portugal Sr. Manuel Emílio Da Silva ofreció cordial agasajo a la delegación del Benfca y Consejo Directivo de Peñarol. Posteriormente a las 21 horas la Colonia de Portugal en el Uruguay brindó igual demostración a la Tabajada del Campesón Europeo y Consejo Directivo de Peñarol en las salones del Automóvil Club del Uruguay.

LLEGO PAIRABHRE

Ayer a las 14.15 horas arribó a Carrasco el vico presidente aurinegro Sr. Fernando Parral acompañado del Consejo de Peñarol en Europa Sr. Alberto Heras Pérez. No viajó como estaba previsto el Miembro Ejecutivo de la U. F. A., Sr. Agustín Píul, al ser de obligaciones contrarias por la Copa Europea.

En los momentos de la recepción que el Consejo Directivo de Peñarol ofreciera a las autoridades del Club Benfca en Portugal en la sede de los aurinegros

Ganaron U. Atlético y Bohemios

Unión Atlético y Bohemios debutaron ayer en el Torneo Cuadrangular Internacional que se disputa en el rectángulo de los segundos. El cinco de Unión Atlético volvió a demostrar superioridad al derrotar a primera hora por el score de 7 a 6 en el mejor partido de la noche.

A segunda hora, en medio de exposición técnica el "five" de Bohemios no tuvo dificultades en derrotar al equipo porteno de Ypanagui por las cifras de 8 a 6.

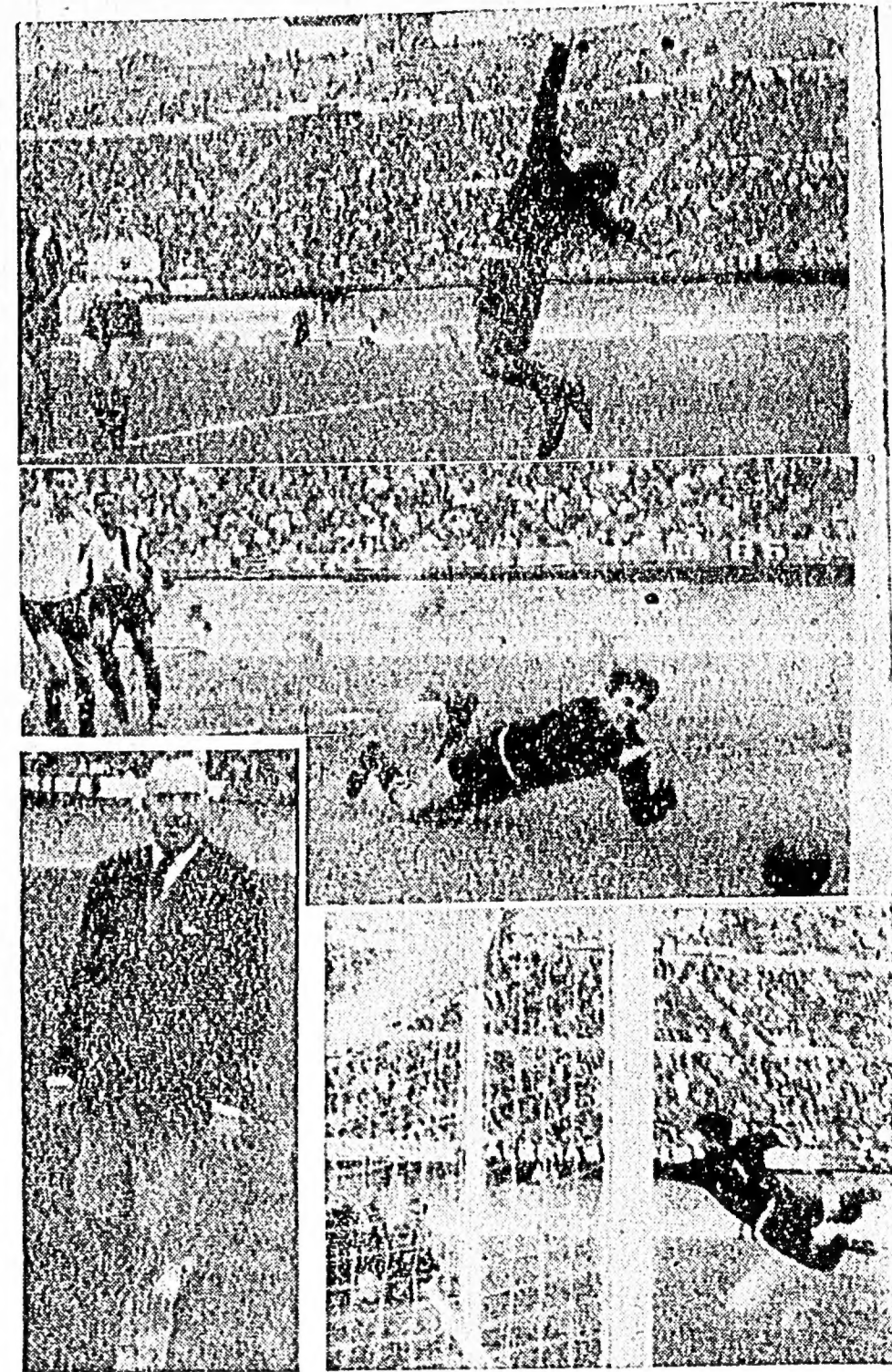
En la noche de hoy y en el mismo escenario habrá de enfrentarse Unión Atlético y Bohemios a las 19.30 horas y Tabaré y Ypanagui a segunda.

Peñarol aprontó venciendo a Racing bien

Peñarol logró adjudicarse el match que disputara con el equipo de Racing en las cifras de 6 goles a 3. Resultado totalmente justificado por una labor que sin llegar a ser brillante fue lo suficientemente superior a la del rival. Cabría acotar que la diferencia de tres goles es algo exagerada, porque a tanto no llegó la supremacía aurinegra. Pero el triunfo es totalmente adecuado a lo expuesto. Peñarol debía necesariamente triunfar a fin de mantener la expectativa del match del próximo domingo, ya que el pasado su gestión no fue nada convincente. Ayer se introdujeron modificaciones en la contaduría de su avanzada. Modificaciones que si bien por un lado dieron sus frutos no los lograron por otro. Peñarol cumplió en general una gestión aceptable, pero no más de ahí.

La defensa no mostró la solvencia necesaria ni fue lo firme que las circunstancias requerían. Hubo muchos claros y desentendimientos por el lado Aguirre - Cano, por donde incurrió siempre en buena forma Franco, y también en el último sector donde V. Martínez requirió en ocasiones en forma individual no llegó a mostrar total solvencia. Adelante, el máximo error consistió en no buscar el remate con posibilidad. Siempre se demoró en dicho sector la acción, hasta Suenar hombre rápido y amante del shot en el medio de la cancha. Al poco podemos acotar que en los primeros 45 minutos recordamos un solo shot ejecutado dentro del área penal, el mismo estuvo a cargo de Sactas tras maniobra personal y en su minuto con Estévez en poder del útil.

Racing con un rol en contra casi en el pique, no se amilanó y ya en los 5 minutos en su primera carga logró igualar. La defensa con desentendimientos claros tuvo árdua labor. Fallaba el block en su parte más peligrosa, Pini, quien sin ubicación adecuada



EL BIEN PUBLICO

Jueves, setiembre 11 de 1961

Santos con Palavecino

Está casi asegurado que Santos Pereyra, que recientemente se impusiera en Bs. Aires al campeón Juvia a cinco, se sentirá en el Luna Park el sábado 23, para enfrentarse a Roberto J. Palavecino, clasificado segundo en el pso pluma del ranking de su país, pero que está muy forzado en esa categoría por lo que desafió a Pereyra, aceptando el combate el 22 por encontrarse el día siguiente con el match, Palavecino comenzaría a competir en el italiano.

El combate se realizará el sábado 23 por encontrarse el día siguiente con el match, Palavecino comenzaría a competir en el italiano.

PRACTICAS

Reapareció E. Alvarez en el "training" albo

Reaparecieron ayer en los movimientos albos J. J. Rodríguez y Emilio Alvarez que practicaron fútbol en el Parque Central. Hubo muchos goles.

VIOLETAS (11): Solimanno; Truche y Emilio Alvarez; Méndez, Eliseo Alvarez y Ortoni; P. Acosta, Oyarbide, Rodríguez, Bergara y Escalada.

CELLESTES (5): Cardenal (Sosa); Di Fabio (Baeza) y Ramos (Leopoldo); Collazo (Calonge), Kuts y Modernell; W. González, Santolo (J. J. Rodríguez), Leone, R. Núñez (H. Rodríguez) y Salva (Percinich).

Los tantos de los Violetas fueron conquistados por Rodríguez (3), Escalada (3), P. Acosta, Oyarbide y Bergara.

Para los Celestes, Leone (3), R. Núñez y J. J. Rodríguez.

Nery Rodríguez, Guaglianone, R. González, Rivera y Durrer efectuaron ejercicios de recuperación en tanto que Dimitri concurrió a Sanidad.

Hoy harán un nuevo movimiento y luego quedarán concentrados.

Miramontes y Cílmico: Sentidos

Trinó el equipo Verde por tres goles a dos, en la práctica efectuada por el plantel Violeta en el Parque Rodó, por espacio de 70 minutos.

Miramontes, no concurrió, al sentir un tirón muscular. Cílmico Rodríguez, también está sentido y Langon, por su parte, está afectado de gripe.

Mañana el plantel se concentrará en el Parque Rodó, a la espera del encuentro con Nacional.

VERDES: Radich; Silva y Altes Alcaraz; Casanova; Delgado (H. Pereyra) y Pavoni; Delmat, Rosas Riello, Ambros, Brasil y Rodríguez.

ROJOS: Maraca; Esteban Alvarez y Ferrelar; De Souza, Malinovsky (Delgado) y Zas; Roman, V. Pereira, Hernández, Piriz y Letich.

Triunfo titular: Rampla

Dos horas de fútbol realizaron los players roji verdes en el Parque Nelson.

Manisera, Olivera, Félix Pérez y Podestá solamente realizaron ejercicios suaves.

AZULES (12): Garabedán; Goro y Peña; Ruizdaz, Filomena y Tereza; Mardel, López, Calera, Liras y Giménez.

BLANCOS (8): Larrea; Sosa y Cubillos; Gilestro, P. Gil y Suárez; A. Pérez, R. Gil, Gauna (Ovillinas), Salles y Rivero.

Panorama de los Torneos del Interior del país

Interesantes torneos tocan a su fin en el Interior, mientras que otros abarcan etapas decisivas para la suerte de los respectivos equipos. La reseña de ANI señala este panorama.

PAYSANDU

Centenario se clasificó campeón del Torneo de Honor, máximo evento sanducero. Sumó 18 puntos, precediendo a Litoral con 15, Cañillitas 14, River Plate 14, Bella Vista 14, Rampla Jrs. 13, Misiones 12 y Estudiantil 12. Es decir que el campeón sumó nada más que seis puntos sobre los dos últimos que los Litoral y los dos últimos, hay solo tres puntos de ventaja, y entre esos tres puntos, hay siete equipos.

Pero el caso paradójico de este torneo lo ofrece Misiones. Este equipo que comparte la última posición con Estudiantil -debido a definir con este el descenso- en la primera rueda tenía dos puntos y terminó con un total de 12 puntos, y al ganar diez en la segunda rueda se clasificó triunfador de la misma.

Las posiciones finales de la segunda rueda fueron estas: Misiones 10 puntos; Litoral 9; River Plate 8; Cañillitas 7; Rampla Jrs. 6; Centenario (Campeón de Honor) 6; Bella Vista 5 y Estudiantil 5.

SALTO

Ferrocarril es el líder del evento máximo de Salto, (21 puntos). En la tabla figuran luego Nacional con 18; Almagro con 17; Uruguay con 14; Peñarol con 13; Universitario y Litoral con 12; Hindú con 9; River Plate y Progreso con 8 puntos cierran las posiciones. Se llevan cumplidas 13 fechas.

COLONIA

Un brillante campeón tiene el certamen de la Liga de Fútbol de la ciudad de Colonia: el Club Plaza de Deportes. Legado a la balonística ciudad, capital del departamento. Las posiciones finales fueron estas: Plaza 16 partidos 25 puntos; Semillero 23; Nacional 22; Juventud 21; Central 18; Artesano 12; Peñarol 7 y Huracán 5.

En segunda división obtuvo el título Juventud, precediendo a Plaza, Central y Semillero, en esa orden.

FECHA PROVISORIA FIJO LA JUNTA PARA EL MATCH DE NACIONAL Y DEFENSOR

En la sesión que celebró anoche, la Junta Dirigente de la A. U. de F. dispuso que el próximo sábado se jueguen los cuatro partidos que por la 74 fecha del Campeonato Uruguayo deben disputar todos los equipos menos Peñarol y Racing que ayer jugaron su match. El partido entre Defensor y Nacional fue fijado en forma provisoria y recién esta noche será confirmada la fecha. Ello se debe a la desconformidad de los violetas ya que correspondía que se jugara el encuentro en domingo. Se aprobó provisoriamente también la disputa de un encuentro entre las selecciones de Uruguay y la Unión Soviética en diciembre próximo.

Sábado 16 de setiembre 1961.

Nacional - Defensor, Field del Estadio Centenario. En discusión el informe de la Comisión de Asuntos Internacionales que trata el punto, fue aprobado por 11 votos en 13. Con la aclaración de que el mismo se concretará una vez de regreso de los delegados de la A. U. F., al Congreso de la F. I. P. A., en Londres y previa ratificación de la Junta.

Domingo 17 de setiembre 1961.

Peñarol - Defensor (Portugal), Field del Estadio Centenario.

La clausura de fields. — Ante un planteamiento del Dr. Garibaldi se resolvió que la Comisión de Reglamentos estudie el problema de la clausura de fields incluso el Estadio Centenario. El asunto figurará en el orden del día de la Junta Dirigente.

Partido Peñarol - Benfca. — Benfca aceptó la propuesta de la Junta Dirigente de la A. U. de F. por unanimidad y de acuerdo con el art. 1 del art. 31 del Reglamento General se resolvió: 1) Declarar en suspenso la resolución de la Junta Dirigente por la que se numeró el Párrafo Oficial. 2) Aplicar el régimen de Campeonato Sudamericano que se aplica en los partidos internacionales. 3) Encarcelar a la mesa el uso de los lugares disponibles y adjudicación de invitaciones para Párrafo.

Asimismo se resolvió que una Comisión Especial estudie en forma integral el acceso en partidos internacionales de importancia. Quedó acordado que los señores Legisladores Nacionales y Departamentales como siempre, tienen libre acceso a la Plaza América, acompañados por una señora o niño, con dos asistentes reservados numerados en lugar de preferencia.

Organización del Selección

La Junta resolvió incluir en el orden del día de la próxima sesión el asunto del epígrafe.

Partido con el Selecciónido

Plaza con... mo un elenco patejo que logró finalizar invicto su campaña, a través de 16 presentaciones, obteniendo nueve victorias y siete empates.

— En tanto en Nueva Helvecia, el torneo principal de la Liga Helvética, presenta como puntero absoluto a Artesano con 19 puntos.

SAN JOSE

San Lorenzo que ganó a Gramon por nueve a uno, es el líder del Torneo Departamental con 18 puntos; lo sigue Universal con 17; Central y Nacional con 11; Río Negro con 11; Tito Borjas con 10; River con 8 y Gramon con solo cuatro puntos. Se disputaron ya doce fechas.

FLORES

Porosmos se adjudicó la Copa "Fomento" y la primera rueda del Torneo de Fútbol de Flores, clasificándose segundos Cerro y Nacional. En la copa "Arcaqui", que incluye dos ruedas, Porosmos es también amplio líder, con 11 puntos, seguido por Nacional con 10 y Juventud con 9. Se llevan disputadas seis fechas de la Copa "Arcaqui" y el domingo se disputará la 2a. fecha del Cpto. Departamental.

DURAZNO

Continúa Juvenil al frente del Torneo Departamental luego de cumplir la novena fecha. Posiciones: Juvenil 16; Wanderers 13; Defensor y Central 10; Artigas 8; Sta. Bernardina 6; Racing 5 y Nacional 4.

SORIANO

Peñarol le quitó el invicto a Bristol vencéndolo por tres a cero, y a la vez este último, perdió la punta del Certamen, quedando a la cola. En la última fecha, encabezó Independiente con 13 puntos; seguido por Bristol y Peñarol con 14; Juventud Soriano con 10; Olímpico con 9; Sandú con 8; Nacional con 6 y Rovers con cuatro puntos.

ROCHA

Rampla Juniors encabeza las posiciones con 10 puntos, seguido por River Plate con 8 y un partido menos (3 goles), Nacional con 6 y dos partidos menos (jugados); Lateral con 6; Irineo de Espada con 5; Palermo con solo un punto en seis presentaciones.

Tres de los 9 goles que ayer se convirtieron en el partido de fondo disputado en el Estadio Centenario, Arriba, aparece, Estévez, vencedor por el remate de penales de Spencer en la sesión del 5º gol aurinegro. Abajo se documenta el 4º gol de Peñarol, también convertido por el ecuatoriano. A la derecha el tercer gol convertido por Sasia. A la izquierda, Enrique Fernández, el destacado técnico que desde ayer dirige el primer equipo de Racing y que ayer entró a la cancha contra Peñarol.

Recaudación récord: 1a. B

Con el producido de los partidos de la última fecha, la "B" ha superado ya —tras 14 fechas disputadas— los 20 mil pesos a que alcanzara en 1960 el total de la recaudación de su certamen de ascenso. Hasta el momento 20.398 aficionados han pasado por las distintas boleterías de sus canchas, habiéndose totalizado una recaudación de pesos 218.261.50.

Sigue ello del siguiente detalle por fechas:

PRIMERA RUEDA:

1ª fecha: 9.176 entradas y \$ 22.475.50;
2ª fecha: 4.010 entradas y \$ 20.407.50;
3ª fecha: 10.112 entradas y \$ 31.591.50;
4ª fecha: 9.249 entradas y \$ 30.180.00;
5ª fecha: 9.047 entradas y \$ 30.286.00;
6ª fecha: 6.167 entradas y \$ 21.132.00;
7ª fecha: 2.852 entradas y \$ 9.975.00;
8ª fecha: 4.340 entradas y \$ 14.020.00;
9ª fecha: 4.240 entradas y \$ 13.542.00;
Totales: 63.841 entradas y \$ 195.809.00.

Reunión entre clubes del Torneo de Verano

Mañana se reunirá en la sede de Nacional, el Congreso de Clubes participantes en el próximo Campeonato de Verano.

El mismo día son esperados los representantes de Boca Juniors, River Plate, San Lorenzo, Vasco Da Gama, Flamengo, San Pablo y Corinthians, que se reunirán en delegados de Nacional, Peñarol y Cerro.

CANELONES

Progreso continúa al frente del certamen canario. Octava 23 puntos. Lo siguen Darling con 20; Wanderers 19; Juvenio 18; Aegis Corrientes 17; Libertad 16; Reformes 12; Sta. Lucia 10 y últimos Liverpool y Cerrillos con 7 puntos cada uno.

RIVERA

Solo un encuentro de fútbol se disputó el último domingo. Corresponde a una fecha atrasada y en el mismo Huracán venció a Frontera por tres a uno.

Hay pléyda aguda discrepancia entre el Club Frontera y el Trilobal de Pentes, debido a una suspensión aplicada al delantero de esa entidad, Ariel Rodríguez, autor de una golada en el partido de Huracán, al finalizar un reciente encuentro.

FLORIDA

España al clasificarse campeón de la Divisional de Ascenso de Florida, se reintegrará el año próximo al círculo máximo.

En la fecha inaugural actuarán Casupá vs. Unión y Florida vs. Sarandí Grande.

CERRO LARGO

Comenzó un nuevo torneo en dos series en Melo. En la serie B, el domingo último, Nanorajo se impuso a Conventos y capataces, Arminio y Olimpia.

En la Serie A, Melo venció a Olimpia y Artigas a Wanderers (Agencia ANI).

Cerro cayó derrotado en Chile: 2 a 0

SANTIAGO, CHILE, setiembre 13. (UPI). — El seleccionado "B" de Chile, que se prepara junto con el conjunto titular para el próximo Campeonato mundial de fútbol, venció hoy por dos a cero al conjunto uruguayo Cerro, en un match más bien flojo y de escasa calidad técnica.

Los primeros 45 minutos fueron los mejores del encuentro ya que en este lapso el cuadro local presionó con más insistencia e hilvanó varias combinaciones a pesar del estado resbaladizo de la cancha. Fruto de ese esfuerzo fué el gol que marcó el centro delantero Carlos Campos a los ocho minutos de juego, al conectar cerca del área un centro del interior Hon-drino Landá.

Después del gol el cuadro uruguayo tomó la iniciativa en los ataques jugando de igual a igual con el conjunto local.

El partido continuó luego con un ritmo más bien lento notándose ambos conjuntos faltar de voluntad y entusiasmo. Los uruguayos trataron de equipular el marcador con algunos avances que no lograron inquietar al guardavalla chileno.

Al iniciar la segunda fracción ambos cuadros se presentaron con algunos cambios. En los primeros minutos del encuentro los chilenos se desplazaron con más desenvoltura que sus rivales, un poco desganados por cierto, estos últimos. El público abun-

cheó a los jugadores, ya que brindaban un pobre espectáculo.

A los 23 minutos el centro delantero Campos aumentó la ventaja al conquistar el gol que a la postre resultaría el score final.

Ya con los dos a cero el seleccionado chileno arriesgó menos, cuidando la pelota y tal vez pudo aumentar el marcador, pues los tres delanteros Landá, Cabrera y Campos, tuvieron varias oportunidades para aumentar pero demoraron mucho el juego dando ocasión para que intervinieran los defensores contrarios y desbarataran las jugadas.

Durante el segundo período en el cuadro uruguayo Brun reemplazó a Manrique y Carol a De Britos.

CELEBRO NACIONAL HAZAÑA DEL AÑO 1903



Uno de los fundadores de Nacional, Don Carlos Carve Uriste, recibió ayer la medalla de oro de Nacional en el 58 aniversario de la hazaña que protagonizara en Buenos Aires.

Nacional festejó ayer solemnemente el nuevo aniversario de la incomparable hazaña realizada el 13 de setiembre de 1903 por el conjunto tricolor, que venció al poderoso seleccionado argentino —vistiendo la luego gloriosa camiseta celeste— por 3 a 2 en la cancha de la Sociedad Hípica de Buenos Aires. Culminando los actos que se realizaron en días anteriores, en la noche de ayer se realizó un brillante acto presidido por el Sr. José Añón, Presidente de Nacional, y en el que luego de evocar aquella singular jornada medallas de oro a los socios de 50 años de antigüedad, entre ellos a un fundador de Nacional y brillante jugador, albo en aquella tarde de 1903: Carlos Carve Uriste. También fueron entregadas insignias de oro a los nuevos socios honorarios de la entidad tricolor.

RECUERDO INBORRABLE

En sus palabras Don José Añón recordó la hazaña de aquellos once tricolores que prestigiaran la "celeste" y abrieron el camino de glorias para Nacional.

El encuentro se disputó por la Copa de la Plata, el 13 de setiembre de 1903 en el field de la Soc. Hípica Argentina haciendo de juez Mr. Rudd.

Alinó Uruguay (Nacional) con: Amílcar Céspedes; Carlos Carve Uriste y Ernesto Bontou Reyes; Miguel Nebel (cap.), Luis Carbone y Guadencio Piqué; Holívar Céspedes, Gonzalo Rincón, Carlos Céspedes, Eduardo De Castro y Alejandro Cordero.

Argentina formó: J. Howard; C. Brown y W. Buchanan; Firpo Jewel y A. Brown; Wells, J. Moore, J. Brown, C. Dickinson y E. Morre.

Trinó Uruguay por goles de Holívar Céspedes y Carlos Céspedes (2) descontando J. Brown (2) para Argentina.

Una ovación saludó ayer a R. P. Atílio Nicoli cuando se acercó a recibir la insignia de oro de Socio Honorario de Nacional que le entregara Don José Añón. Fue un momento de gran alegría para el celoso sacerdote que ha entrecruzado la sotana entre los futbolistas porque sabe que ellos también lo necesitan al sacerdote y Dios debe estar entre ellos.

Venció el Milán y quedó puntero absoluto en la tabla

ROMA, 13 (UPI). — El conjunto de Milán venció hoy a Udinese por cuatro a tres y quedó de puntero absoluto en la tabla de posiciones del Torneo de Fútbol de Italia, al cabo de cuatro fechas, gracias a un empate de Internacional y las derrotas sufridas por Fiorentina y Sampdoria. Los cuatro equipos estaban igualados en la tabla de posiciones después de los partidos jugados el domingo.

CAVO JUVENTUS

Atalanta venció al campeón Juventus por 3 a 1 y pasó a compartir el segundo puesto con Internacional a un punto de Milán.

Milán tiene ahora siete puntos, contra seis de Internacional y Udinese.

La victoria de Atalanta sobre Juventus y el empate a un gol de Mantova con Internacional fueron los resultados más importantes de los partidos jugados en la tarde. Los restantes partidos se jugaron en la noche y sus resultados más importantes fueron:

5.000 nuevos socios y prosigue la amnistía

Casi cinco mil asociados han registrado Nacional desde que comenzó la campaña Social por 10.000 nuevos afiliados.

El comando albo resolverá en su acuerdo de mañana, extender la amnistía hasta el 15 de octubre, a los efectos de facilitar la reincorporación de muchos asociados.

Posiciones en Italia

ROMA, 13 (UPI). — Resultados de los partidos del torneo de primera división del fútbol italiano jugados hoy.

Florentina 0 Lanerossi 1; Milán 4 Udinese 3; Roma 5 Palermo 2; Spal 0 Lecce 0; Torino 1 Venezia 0; Atalanta 3 Sampdoria 0; Catania 3 Juventus 1; Mantova 1 Internazionale 1; Padova 1 Bologna 2.

La tabla de posiciones después de cuatro fechas es la siguiente:

1. Milán, 7; Internazionale y Atalanta, 6; Sampdoria, Fiorentina, Bologna y Lanerossi, 5; Mantova, Spal, Lecce, Roma y Torino, 4; Padova y Catania, 3; Juventus, Venezia y Udinese, 2; Palermo, 1.

El argentino Enrique Omar Sivori, también veterano del Club fue el único otro jugador de Juventus que se lució en la tabla de posiciones, apenas contenido por el guardavalla de Atalanta y otro pasó apenas por encima del travésado.

Uno de los tres goles contra Juventus fue un auto-gol.

En Mantova, el argentino Somani marcó el único gol de los locales, a los cuatro minutos de juego. Internacional sólo consiguió empatar segundos antes del pitazo final.

Sampdoria perdió en Catania por dos a cero. Los dos goles de los vencedores fueron marcados por un novato, el Ferrigno, un jugador amateur de la temporada anterior.

Una de las mejores victorias del día la obtuvo Roma, que venció a Palermo por cinco a dos en el Estadio Olímpico de la capital en un partido en el que se lucieron los sudamericanos. El primer gol de los romanos, a los cinco minutos, fue anotado por el brasileño Dinonda Costa. El cuarto gol, marcado por el argentino Antonio Valentín Angellillo, a los 30 minutos del segundo tiempo, y el quinto fue a la cuenta de Pedro Waldemar Manfredini, también argentino, dos minutos antes del final.

Torino estuvo también en un buen día, venciendo como visitante a Venezia, por cuatro a dos.